



Uniwersytet Śląski w Katowicach
Instytut Nauk o Literaturze Polskiej, Szkoła Języka i Kultury Polskiej

IV Międzynarodowa Konferencja Naukowa
Literatura polska w świetle. Oblicza światowości
Katowice, 5-7 maja 2011

Informacje

Miejsce obrad

Uniwersytet Śląski w Katowicach. Wydział Filologiczny. Pl. Sejmu Śląskiego 1. Katowice. Sala Rady Wydziału, V piętro i sala 107, I piętro [zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

Rejestracja uczestników

W dniu rozpoczęcia obrad w Biurze przed Salą Rady Wydziału od godz. 8.00, a dla osób zakwaterowanych w Hotelu Asystenckim w środę od godz. 17.00 w recepcji Hotelu (ul. Paderewskiego 32). W pozostałe dni w sekretariacie Szkoły Języka i Kultury Polskiej (pl. Sejmu Śląskiego 1, p. 423) [zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

Biuro Konferencji

Pierwszy dzień: Uniwersytet Śląski w Katowicach, pl. Sejmu Śląskiego 1, przed Salą Rady Wydziału, V piętro.
Pozostałe dni: Szkoła Języka i Kultury Polskiej. Katowice, pl. Sejmu Śląskiego 1, p. 423.

Zakwaterowanie

Hotel Asystencki, Katowice, ul. Paderewskiego 32 [miejsce zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

Posiłki

Śniadania – dla osób zakwaterowanych w Hotelu Asystenckim w restauracji hotelowej.

Obiady – restauracja „Skarbek” przy ul. Powstańców 25 (5 min. pieszo od budynku Wydziału Filologicznego) [zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

Kolacje:

- pierwszy dzień Konferencji: bankiet w restauracji „Ambasador”, ul. Graniczna 54 [miejsce zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

- drugi dzień Konferencji: kolacja w Centrum Kultury Katowice im. Krystyny Bochenek, pl. Sejmu Śląskiego 2 [miejsce zaznaczone na mapie w zakładce *Mapa* na stronach *Konferencji*].

Imprezy towarzyszące

W pierwszym dniu w czasie bankietu zapraszamy na występ zespołu „Karlik” z Koszęcina (restauracja „Ambasador”).

W drugim dniu po kolacji zapraszamy na spektakl „Cholonek” wg powieści Janoscha „Cholonek, czyli dobry Pan Bóg z gliny” (Centrum Kultury Katowice).

Program konferencji

5 maja 2011, czwartek

9.00 Uroczyste otwarcie konferencji. Sala Rady Wydziału

9.30 Obrady plenarne. Oblicza światowości – wprowadzenia do tematu.

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Romuald Cudak**

Kris Van Heuckelom, Leuven: (S)Tree(t) of (Cro)cod(il)es. Jonathan Safran Foer przerabia Brunona Schulza.

Elwira Grossman, Glasgow: Kategoria „polskości” w formacie transkulturowym na przykładzie prozy Evy Hoffman, Lisy Appignanesi i Evy Stachniak.

M. Anna Packalén Parkman, Uppsala: Quo vadis polska prozo kobieca? Dyskusja. Przerwa na kawę.

11.00 Obrady plenarne. Światowość, czyli antologie

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Kris Van Heuckelom**

László Kálmán Nagy, Debreczyn: Oblicza światowości literatury polskiej na podstawie tomu opowiadań „XX századi Dekameron. Mai lengyel elbeszélők”.

Adriana Kovacheva, Poznań: Antologie poezji polskiej w języku bułgarskim – historia i praktyka.

Piotr Wilczek, Warszawa: Revelatio czy provocatio? Angielska antologia polskiej poezji religijnej Adama Czerniawskiego w kontekście jego wcześniejszej twórczości i problematyki kanonu literackiego.

Marta Kaźmierczak, Warszawa: Anthologizing Poland. Polska poezja widziana z dwóch perspektyw: J. Peterkiewicza i J. Zawadzkiego. Dyskusja.

13.00 Przerwa. Obiad. Restauracja „Skarbek”

15.00 Obrady w sekcjach

S 1: Literatura imigracyjna

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Elwira Grossman**

Katarzyna Karwowska, Warszawa: Literatura polska pisana współcześnie w Niemczech – recepcja, sposoby funkcjonowania.

Joanna Podolska, Łódź: Ptak quetzal – Andrzej Bobkowski na krańcach świata.

Magdalena Bąk, Katowice: Polka w Australii. O twórczości Teresy Podemskiej-Abt.

Kalina Bahneva, Sofia: Najnowsze bułgarskie tłumaczenia poezji Miłosza: „Na brzegu rzeki. Wybrane wiersze i poematy”.

Dyskusja.

S 2: Światowość w literaturze

Sala 107. Prowadzi **M. Anna Packalén Parkman**

Margreta Grigorova, Wielkie Tyrnowo: Baśń o wiatrach w twórczości Josepha Conrada: „Odyseja poza Słupami Herkulesa”. Morze jako klucz do światowości Conrada.

Katarzyna Szewczyk-Haake, Poznań: Cóż po świętym w czasie marnym? „Święty Franciszek z Asyżu” Józefa Wittlina i Gilberta K. Chestertona.

Maria Janoszka, Katowice: „Rękopis” znaleziony w „Budowniczym ruin”.

Martyna Markowska, Helsinki: Miejskie portrety w powieściach fotograficznych (Śląsk i Uusimaa).

Dyskusja.

19.00 Bankiet. Restauracja „Ambasador”

Występ zespołu „Karlik”

6 maja 2011, piątek

9.00 Obrady w sekcjach

S 1: Batalie o światowość

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Piotr Wilczek**

Elżbieta Dutka, Katowice: „Jadąc w bugatti po mrocznym niebie Europy” – oblicza światowości twórczości Andrzeja Kuśniewicza.

Andrzej Karcz, Warszawa: Literacki dylemat narodowości i uniwersalności. Wyspiański jako przedmiot międzynarodowej batalii Tymona Terleckiego.

Andris Kazjukičs, Daugavpils: O kanonie literatury polskiej na Łotwie w okresie dwudziestolecia międzywojennego.

Filip Kozina, Đurđica Čilić Škeljo, Zagrzeb: Dlaczego Miłosz, a nie Brandys? Kreowanie obrazu literatury polskiej w Chorwacji.

Dyskusja. Przerwa na kawę.

S 2: Inspiracje, reminiscencje, wpływy

Sala 107. Prowadzi **Wiktor Choriew**

Nikolaj Jež, Lublana: Reminiscencje Miłoszowe w nowszej literaturze słoweńskiej.

Irena Frys, Lwów: Dialog literacki Bohdana Lepkiego z pisarzami Młodej Polski.

Jarosław Nachlik, Lwów: Recepcja idei światopoglądowych przedstawicieli pierwszego pokolenia Młodej Polski w tekstach programowych oraz w twórczości poetyckiej ukraińskiej „Młodej Muzy”.

Józefa Królczyk-Bremer, Oslo: Witold Gombrowicz wielkim pisarzem był... w Norwegii? – czyli inspiracje Gombrowiczowskie w literaturze norweskiej.

Dyskusja. Przerwa na kawę.

11.00 Obrady w sekcjach

S 1: Światowość, czyli zakorzenienie w zagranicznych obiegach

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Michael J. Mikoś**

Beata Tarnowska, Olsztyn: Poezja polska w angielskim przekładzie – wiersze Andrzeja Bursy.

Natalia Gendaj, Szczecin: Gombrowicz polityczny? Miejsce pisarza w literaturze argentyńskiej.

Olesia Nachlik, Lwów: Recepcja polskiej literatury XX wieku na Ukrainie: wyzwanie dla czytelnika ukraińskiego.

Wu Lan, Pekin: Bruno Schulz – spojrzenie z Chin.

Lucyna Spyrka, Katowice: Polski dramat XIX-wieczny w kontekście kultury słowackiej. Dyskusja.

S 2: Literatura polska tworzona poza krajem

Sala 107. Prowadzi **Kalina Bahneva**

Bożena Szalasta-Rogowska, Katowice: „Wyplątany z sieci południków / odnalazłem siebie w głębi oceanu” – o „kanadyjskiej” poezji Romana Chojnackiego.

Krzysztof Jaworski, Kielce: Znany – nieznan: Grzegorz Wróblewski.

Jan Burnatowski, Kraków: Kozak w Brukseli, czyli Mariana Pankowskiego krytyczny zamysł na styku kultur.

Nina Cieślak, Rzeszów: Poezja emigracyjnej codzienności. Głosa do twórczości Florianą Śmieji.

Dyskusja.

13.00 Przerwa. Obiad. Restauracja „Skarbek”

15.00 Obrady w sekcjach

S 1: Światowości problematyka i praktyka

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Elżbieta Dutka**

Michał Kisiel, Katowice: Rozważania nad „światowością” polskich noblistów w kontekście problematyki kanonu literatury zachodniej.

Marta Kładź, Bydgoszcz: Lemowej „Solaris” obecność w świecie.

Branislava Stojanović, Belgrad: Bruno Schulz w Internecie: światowe oblicze.

Wioletta Hajduk-Gawron, Katowice: Światowy gatunek – czy komiks otwiera literaturze polskiej nowe kręgi odbiorców poza granicami Polski?

Dyskusja.

S 2: Światowość w literaturze

Sala 107. Prowadzi **Grażyna Zarzycka**

Constantin Geambașu, Bukareszt: Literatura polska w świetle komparatystyki rumuńskiej.

Judit Reiman, Piliscsaba: Zjadanie bratanków, czyli gry z „innością” w „Gulaszu z turula” Krzysztofa Vargi.

Anna Krawczyk, Katowice: „Widzialny porządek” czy „ukryty wymiar”? – o „Haiku-Images” Stanisława Grochowiaka.

Karolina Pospizil, Katowice: U siebie – literacki obraz Górnego Śląska jako swojskiej, ale nieoswojonej przestrzeni pogranicza.

Beata Nowacka, Katowice: Literackie i nieliterackie światy Melchiora Wańkowicza (komunikat).

Dyskusja.

17.30 Kolacja. Centrum Kultury Katowice im. Krystyny Bochenek

19.00 Spektakl teatralny: „Cholonek” wg powieści Janoscha „Cholonek, czyli dobry Pan Bóg z gliny”. Teatr Korez. Centrum Kultury Katowice

7 maja 2011, sobota

9.00 Obrady w sekcjach

S 1: Światowość i obieg zinstytucjonalizowany

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **Constantin Geambașu**

Piotr Horbatowski, Kraków: Recepcja literatury polskiej wśród studentów polonistyki na Tokijskim Uniwersytecie Studiów Międzynarodowych.

Barbara Morcinek, Katowice: Jaki jest piesek? Śliczny! O recepcji twórczości Wisławy Szymborskiej wśród japońskich studentów.

Grażyna Zarzycka, Łódź: „Bambo” Juliana Tuwima – niewinna klasyka dziecięca czy tekst stereotypizujący osoby czarne?

Jerzy Kowalewski, Lwów: Literatura polska jako obca? Proponowane metody pracy z tekstem literackim poza Polską a program kulturowy w nauczaniu języka polskiego jako obcego.

Dyskusja. Przerwa na kawę.

S 2: Światowa recepcja twórców i dzieł

Sala 107. Prowadzi **Beata Tarnowska**

Teresa Dalecka, Wilno: Recepcja Witolda Gombrowicza na Litwie.

Cristina Godun, Bukareszt: Recepcja dzieł Tadeusza Różewicza w Rumunii.

Krystyna Barkowska, Daugavpils: Recepcja J.I. Kraszewskiego na Łotwie.

Adrian Mrówka, Katowice: Losy pierwszego dramatu Stanisława Przybyszewskiego.

Katarzyna Cieplińska, Olsztyn: Recepcja angielskich powieści Jerzego Pietrkiewicza w Wielkiej Brytanii.

Dyskusja. Przerwa na kawę.

11.00 Obrady plenarne. Literatury polskiej obecności w świecie

Sala Rady Wydziału. Prowadzi **László Nagy**

Wiktor Choriew, Moskwa: Władysław Broniewski i Rosja.

Koichi Kuyama, Tokio: „Quo vadis” w Japonii – konteksty recepcyjne.

Michael J. Mikoś, Michigan: Obecność literatury polskiej w Ameryce Północnej i w Anglii.

Andrea de Carlo, Lecce: Obecność literatury polskiej we Włoszech w ostatnich latach.

Casus przekładów.

Jelena Jović, Belgrad: Cicha obecność współczesnej literatury polskiej w Serbii (po roku 1989).

13.00 Uroczyste zakończenie konferencji. Sala Rady Wydziału

14.00 Obiad. Restauracja „Skarbek”